



Grand Opening

New Branch Opening

Häfele is proud to be a part of such a great event of Index Living Mall's New Branch Opening on 3-4 June 2006. Special activities, organized by Häfele, was available at the centre stage and enjoyed many visitors. The bidding and game activities are another fascinating highlight. Moreover Häfele had joined the Grand Opening Event of many shops such as Udon Numthongchai Co., Ltd on 25 May 2006, Peenang Khawasadukhorsang Ltd., Part on 3 June 2006 and Spider Group on 6 June 2006.

เปิดตัวอย่างยิ่งใหญ่สมศักดิ์ศรี

เฮเฟลได้ร่วมงานเปิดตัวสาขาใหม่ของอินเด็กซ์ ที่สาขาบางใหญ่ ในวันที่ 3-4 มิถุนายน 2549 ในงานนี้ เฮเฟล ได้มีการจัดกิจกรรมพิเศษบนเวทีกลาง เพื่อร่วมสนุกและมีการประมูลสินค้าตลอดจนเล่นเกมแจกรางวัลแก่ผู้ร่วมงานเปิดตัวในครั้งนี้ นอกจากนี้ เฮเฟล ยังได้ร่วมแสดงความยินดีแก่ร้านค้าที่ได้มีงานเปิดร้าน อาทิ อุดรนำธงชัย โฮมมาร์ท แม็กซ์ ในวันที่ 25 พฤษภาคม 2549 ปิ่นคำวัสดุก่อสร้าง ในวันที่ 3 มิถุนายน 2549 และสไปเดอร์ กรุ๊ป ในวันที่ 6 มิถุนายน 2549



Udon Numthongchai Co., Ltd.
25 May 2006

ร้านอุดรนำธงชัย โฮมมาร์ท แม็กซ์
วันที่ 25 พฤษภาคม 2549



Peenang Khawasadukhorsang Ltd., Part
03 June 2006

ปิ่นคำวัสดุก่อสร้าง จ.พิษณุโลก
วันที่ 3 มิถุนายน 2549



Spider Group Co., Ltd.
06 June 2006

บริษัท สไปเดอร์ กรุ๊ป จำกัด
วันที่ 6 มิถุนายน 2549



Index Living Mall (Bang-Yai Branch)
3-4 June 2006

อินเด็กซ์ สาขาบางใหญ่
วันที่ 3-4 มิถุนายน 2549

FURNITURE FITTINGS + + + ARCHITECTURAL HARDWARE + + + SANITARY + + + KITCHEN + + + POWERTOOLS

HÄFELE

FINDING BETTER WAYS

News

5th issue

ผู้ส่ง
บริษัท เฮเฟล (ประเทศไทย) จำกัด
57 ซอยสุขุมวิท 64 ถนนสุขุมวิท
แขวงบางจาก เขตพระโขนง กรุงเทพฯ 10260
โทร. 0-2741-7171 แฟกซ์ 0-2741-7272
อีเมลล์ : info@hafele.co.th
เว็บไซต์ : www.hafele.com



+ + GERMAN HARDWARE TECHNOLOGY + +

HÄFELE

FINDING BETTER WAYS

News

5th issue



info@hafele.co.th www.hafele.com

Letter from the Managing Director

Dear Customer,

It is my pleasure informing you regarding various activities going on this year again in Häfele. The year started with a "Clearance Sales" where many of our customer visited us and got a very special deal. Having important exhibitions within two weeks only was another challenge for us. Furnitech Woodtech was an event meeting many of our regular customers. Architect Exhibition '06 in the new Challenger Hall, where we met many new customers, was this year very interesting for us since we just finished for this event our new 700 pages catalogue. This Architectural Hardware catalogue is in two languages, full of quality products which are long time available from Häfele. We do have also plenty of new hardware shown in this catalogue. This "Architectural Hardware Catalogue" is a bible for all Interior Designer and Architect.

Certainly we upgraded also our logistics. Besides a second warehouse in Bangna, we also optimised our system for faster delivery. With a new modern packing machine from Europe we made another investment for serving the DIY and Retail market better. This fully automatic machine will be installed in September. Once running, we are able to offer also the furniture factories a packing service for their fittings.

Thanks for your great support which gives us the possibility in investing for the future for our valued customers benefit.

Best regards,

Volker Hellstern
Managing Director

ขอแสดงความนับถือ

นายโพลเคอร์ เฮลสเติร์น
กรรมการผู้จัดการ

เรียน ท่านผู้มีอุปการะคุณทุกท่าน
ผมมีความยินดีเป็นอย่างสูงที่จะแจ้งถึงหลากหลายกิจกรรมที่เฮเฟลได้จัดขึ้นใน 2006 นี้ เริ่มจากงาน "Clearance Sales" ซึ่งได้รับความสนใจอย่างสูงจากลูกค้า พร้อมกับความประทับใจในการจับจ่ายซื้อผลิตภัณฑ์ในราคาพิเศษสุด ไม่ใช่เรื่องง่ายในการจัดงานนิทรรศการยิ่งใหญ่ 2 งานในเวลา 2 อาทิตย์ติดต่อกัน แต่เฮเฟลก็ประสบความสำเร็จในการจัดงานทั้งสอง งานแรก ได้แก่งาน Furnitech Woodtech ที่จัดขึ้นมาเพื่อพบปะลูกค้าส่วนอีกงานได้แก่งาน Architect Exhibition '06 ซึ่งจัดขึ้น ณ ชาเลนเจอร์ฮอลล์ เมืองทองธานี ซึ่งในปีนี้ออกจากเราจะได้พบปะกับลูกค้าใหม่ๆ แล้ว เรายังมีโอกาสได้นำเสนอแคตตาล็อก Architectural Hardware เล่มใหม่ล่าสุดที่มีความหนา กว่า 700 หน้า แก่ผู้ที่สนใจในงาน แคตตาล็อกเล่มนี้เรียกได้ว่าเป็นคู่มือที่ครบครันที่จะตอบสนองความต้องการของนักออกแบบภายในและสถาปนิกได้อย่างดีเยี่ยม โดยภายในได้รวบรวมผลิตภัณฑ์ทั้งหมดคุณภาพของเฮเฟล รวมทั้งอุปกรณ์ฮาร์ดแวร์ใหม่ไว้อย่างครบครันและนำเสนอ เป็น 2 ภาษา คือไทยและอังกฤษ ระบบการจัดเก็บและขนส่งสินค้าเป็นอีกสิ่งที่เรามุ่งพัฒนาอย่างต่อเนื่อง นอกจากการสร้างสรรค์สินค้าแห่งที่สองที่บางนาแล้ว เรายังไม่หยุดยั้งในการพัฒนาระบบการขนส่งให้สะดวกและรวดเร็วมากยิ่งขึ้น ผมขอขอบพระคุณสำหรับการอุปการะคุณอันดีเสมอมา เราสัญญาว่าจะไม่หยุดยั้งพัฒนาเพื่อสร้างผลประโยชน์แก่ลูกค้าคนสำคัญของเรต่อไป

speed search equipment enable a quick search of our products. For more information, you are invited to visit our ONLINE CATALOGUE at www.hafele.com.

สถาปนิก'06

เฮเฟล...แคตตาล็อก
บุชของเฮเฟลในปีนี้ได้เปลี่ยนลุคจากปีที่แล้วๆ มา โดยเน้นไฮไลท์ไปที่แคตตาล็อกเล่มใหม่ล่าสุด "Architectural Hardware Catalogue" ซึ่งเป็นความภาคภูมิใจของพวกเราชาวเฮเฟลเลยทีเดียว โดยแคตตาล็อกเล่มนี้ตั้งใจผลิตเพื่อเป็นคู่มือที่อ่านง่ายและตอบสนองต่อความต้องการของทุกท่าน ด้วยความสะดวกในการค้นหาสินค้าฮาร์ดแวร์ของเฮเฟล สนใจดูรายละเอียดเพิ่มเติมได้ใน ONLINE CATALOGUE ที่ www.hafele.com

Furnitech Woodtech 2006

27-30 April 2006 / Bitec, Bangna



The furniture and tooling exhibition once again unveils its intrigue this year. The simple but well-decorated Häfele booth attracted a lot of visitors. More than that, we are also proud to offer an excellent demonstration of the tooling to the interested visitors.

The Architect Show '06

2-7 May 2006 / Challenger Hall
Impact, Muang Thong Thani



The Architect'06
Hafele ... Catalogue Distributing
Häfele booth at Architect' 06 was perfectly designed with an aim to highlight our proud "Architectural Hardware Catalogue", the newest one. This latest edition is a comprehensive guide to all your architectural hardware and interior fittings requirements. Also, the layout and

Furnitech Woodtech 2006
สุดยอดงานเกี่ยวกับเฟอร์นิเจอร์และเครื่องมือเครื่องจักรที่ใช้กับงานเฟอร์นิเจอร์ประจำปี 2006 บุชของเฮเฟลโดดเด่นตระการตาด้วยการจัดวางรูปแบบที่เรียบง่ายและเป็นสัดส่วน นอกจากนี้เรายังได้มีส่วนในการสาธิตการใช้อุปกรณ์เครื่องมือช่างในงานเฟอร์นิเจอร์ให้แก่ผู้เข้าชมชมบุชได้ด้วย



Hands to Hands for ISO 9001 : 2000

We have always been realizing the essential of good management and continual development in our organization. With certification of ISO 9001/2000, we can ensure our customers our high-standard management as well as high-quality products and excellent services. In addition, with a great concern about the power of personnel potentiality we have always been very delicate for personnel selection and continually encouraged personnel development. This is to commit our company's goal as well as to serve our customer's requirement.

Häfele (Thailand) is proud to inform that we have passed the ISO 9001:2000 certification Häfele (Thailand) is the first furniture fitting importer who got the quality standard approval.

ร่วมมือ...ร่วมใจ...ISO 9001/2000
 เนื่องจากเราตระหนักถึงความสำคัญและคุณค่าของการบริหารจัดการและการพัฒนาที่มีคุณภาพ ต่างๆไว้ซึ่งวิสัยทัศน์และเสริมสร้างทัศนคติที่ดี การนำมาตรฐานระบบงานบริหารงานคุณภาพ ISO 9001/2000 มาใช้ในการบริหารงานภายในองค์กรเป็นหลักประกันคุณภาพของสินค้าและบริการที่เราได้แก่ลูกค้าอย่างสม่ำเสมอ เพื่อสร้างความมั่นใจให้กับลูกค้าเกี่ยวกับมาตรฐานคุณภาพ ความรวดเร็วและคำมั่นสัญญาของเรามีให้กับลูกค้ารวมทั้งการเลือกสรรและพัฒนาบุคลากรให้มีความรู้ความสามารถทันต่อการเปลี่ยนแปลงของเทคโนโลยี และสอดคล้องกับเป้าหมายของบริษัทในปัจจุบัน

เราภาคภูมิใจในการก้าวขึ้นเป็นบริษัทชั้นนำในการนำเข้าอุปกรณ์เฟอร์นิเจอร์แห่งแรกที่ได้รับการรับรองมาตรฐาน ISO 9001:2000

Big Clearance Sales '06

Big Clearance Sales '06, the great and special fair that is especially hold just once in a while. Various fantastic products were exhibited with a great offer of a sale up to 90%. In the fair, we also arranged the low-price food and beverage booth as well as the beer booth to offer our visitors the most convenience. Specially, the visitors could get the high-quality products with extremely attractive prices in our bid activity everyday.



Big Clearance Sales '06
 นานที่มีเหมือนกับงานลดราคาล้างสต็อกครั้งยิ่งใหญ่ของเฮฟเฟอพบกับงาน Big Clearance Sales ครั้งยิ่งใหญ่ สินค้ามากมายลดสูงสุดถึง 90% นอกจากการลดราคาสินค้าแล้ว บริษัทเฮฟเฟอ ยังมีกิจกรรมมากมาย อาทิ บูธอาหารและน้ำราคาถูก, บูธ "1 bath 1 beer" และยังมีกิจกรรมประมูลสินค้าราคาต่ำกว่าทุนทุกวัน ซึ่งสินค้าทุกชิ้นที่ส่งเข้าประมูลนั้นเป็นสินค้าชั้นเยี่ยมจริงๆ

Students are welcome



With a strong policy to support education, we have managed to offer the undergraduate from many institutions in Thailand a special lecture concerning the interior decoration, architectural hardware, and furniture fittings. We, in addition, gladly distributed special and useful documentation such as EC-Link CD Rom, Häfele Basic Catalogue, Sliding Door Catalogue and useful documents to the students.

เนื่องจากบริษัทเฮฟเฟอได้เล็งเห็นถึงความสำคัญของการศึกษา เราจึงมีนโยบายส่งเสริมการบรรยายพิเศษเพื่อเสริมความรู้และการเรียนการสอนในวิชาอันเกี่ยวกับการตกแต่งภายใน งานประตูหน้าต่าง และอุปกรณ์เฟอร์นิเจอร์ ให้แก่นักศึกษาจากสถาบันต่างๆ ทั่วประเทศ นอกจากการบรรยายพิเศษแล้ว ทางบริษัทฯ ได้มีการแจกซีดีรอมอีซีลิงค์, แคตตาล็อกเฮฟเฟอ เบสิค, Sliding Door Catalogue และเอกสารต่างๆ ที่มีประโยชน์ และสามารถนำไปใช้ในขนาดได้



New Version of Easy Link

Häfele e@sy link
 The electronic Complete Häfele Catalogue.
 Our intelligent navigation system offers you practical article search. You can enter the product description or characters using spaces where appropriate or search using article number or catalogue page. All are the same as catalogue structures and pages. All data, photos and drawings as per the catalogue are printable as a PDF document.

ด้วยระบบสืบค้นข้อมูลอันชาญฉลาดของ e@sy link จะช่วยให้คุณค้นหาข้อมูลสินค้าได้ง่าย เพียงคุณใช้คีย์เวิร์ด เช่น รายละเอียดของสินค้า, คุณลักษณะการในใช้สินค้า, รหัสสินค้าหรือเลขหน้าของแคตตาล็อก ก็ช่วยให้คุณหาข้อมูลได้อย่างรวดเร็วราวกับว่าคุณเปิดดูแคตตาล็อกของเฮฟเฟอเอง มีลักษณะการใช้งานที่ง่าย น่าสนใจ ข้อมูลและรูปภาพของสินค้า จัดเก็บในรูปแบบของ PDF Files สามารถสั่งพิมพ์ แคตตาล็อกอิเล็กทรอนิกส์ออกทางเครื่องพิมพ์ได้

Häfele e@sy link "The Complete Häfele", electronic



New Product, New Technology

Grip®AntiSlip



What is Grip®AntiSlip Safety Coating ?
 AntiSlip Safety Coating has been developed that makes it safe from slipping in bathtubs, shower trays, bathroom area, and swimming pool floor by the application of Grip®AntiSlip Safety Coating is a transparent polyurethane water-based AntiSlip coating. Polyurethane is flexible and waterproof; its adhesion is excellent on all surfaces. The Safety Coating is applied with a roller, which creates a fine-meshed, yet rough surface structure.

Grip®AntiSlip Safety Coating คืออะไร
 AntiSlip Safety Coating ได้ถูกคิดค้นพัฒนามาเพื่อป้องกันอุบัติเหตุการลื่นล้ม อุปกรณ์ Grip®AntiSlip นั้นเหมาะใช้กับอ่างอาบน้ำ ถาดรองตู้อาบน้ำ พื้นห้องน้ำ และพื้นบริเวณสระว่ายน้ำ Grip®AntiSlip ทำมาจากสารเหลว polyurethane ใส ซึ่งมีความยืดหยุ่นและกันน้ำ นอกจากนี้ยังสามารถยึดติดได้อย่างดีเยี่ยมกับทุกพื้นผิว วัสดุเสริมความปลอดภัยนั้นติดตั้งได้โดยใช้ไม้กลิ้งซึ่งจะช่วยให้เนื้อวัสดุกระจายได้สัดส่วนและทำให้พื้นผิวขรุขระในระดับที่พอดี



- Art.no. 007.35.110 Safty coating kit 2 sq.m
- Art.no. 007.35.111 Safty coating kit 5 sq.m
- Art.no. 007.35.120 Remover 400 gm
- Art.no. 007.35.130 Fatcleaner 1000 ml

Advantages

Grip®AntiSlip Safety Coating is the most frequently applied AntiSlip provision in the world. The Safety Coating offers optimal grip, is wear-resistant, is durable and has the following unique product qualities and has therefore been patented worldwide.

1. Transparent
2. Removable
3. Environment-friendly
4. Dirt and water repellent
5. Does not affect the existing surface
6. Many international references
7. TNO tested, TÜV certificated and DIN-51097, class B standard
8. Effective in all bathtubs, shower trays, on bathroom and swimming pool floors

ประสิทธิภาพที่เหนือกว่า

Grip®AntiSlip จัดเป็นวัสดุกันลื่นที่ได้รับความนิยมสูงสุดในทั่วโลก ที่มั่นใจได้ถึงการยึดเกาะที่ดีเยี่ยมและความทนทาน พร้อมคุณสมบัติอันโดดเด่นอีกมากมาย ไม่ว่าจะเป็น

1. ความใส
2. ลอกออกได้
3. ไม่เป็นอันตรายต่อสิ่งแวดล้อม
5. ไม่จับคราบฝุ่นและคราบน้ำ
6. ไม่ทำให้พื้นผิวที่เคลือบเสียหาย
7. ผ่านการรับรองจากหลากหลายสถาบันทั้งในระดับท้องถิ่นและระดับสากล ผ่านการทดสอบจาก TNO และได้รับการรับรองมาตรฐาน TUV รวมถึง DIN-51097 คลาส B สแตนดาร์ด
8. ใช้ได้กับอ่างอาบน้ำ ถาดรองอาบน้ำ พื้นห้องน้ำ และพื้นสระว่ายน้ำ

